



GENERAL INFORMATION

\*15.11.1962 Virginia, USA  
 Lebt seit 1985 in Berlin

Seit 1998 Freiberuflicher Übersetzer (German into English),  
 Gelegentliche Filmkritiken für *Cult Movies* & *Shock Cinema*

Seit 2007 Herausgeber von der popular English-language film blog  
*A Wasted Life.*

2000 Zeugnis, Multimediadesigner/DTP, CIMdata GmbH, Berlin

1986-1999 Freischaffende Künstler und Veranstalter, Berlin

1991-1992 Regelmäßige Beiträge und Kritiken: u.a., *California Art Weekly*, *San Diego Arts Monthly*, *San Diego Gay Times*, *Vision Magazine* (Los Angeles)

1989-1991 Kunst und Unterhaltungsredakteur:  
*The Edge*, English Language Biweekly, Berlin

1986-1990 Englischlehrer: Die Neue Schule, Berlin (West)

1985 Bachelor of Fine Arts/Painting,  
 Otis Art Institute, Los Angeles, California

1981 Abitur, Mission Bay High School,  
 San Diego, California

PROJECTS:

2009 (U.A.)

TREATMENTS

**The Poles Are Coming / Ein Pole kommt selten allein** (documentary film, 90/52 min., by Anna-Maria Hora, in development), Gebrueder Beetz Film Produktion

**Cheek to Cheek - An Argentinian Discovers Finnish Tango / Wange an Wange - Ein Argentinier entdeckt den finnischen Tango** (documentary film, 90/52 min., by Viviane Blumenschein, in development), Gebrueder Beetz Film Produktion

**Life Above the Clouds / Leben über den Wolken** (documentary series, 5x45 min., in co-production with Stefilm, Italy), ma.ja.de. filmproduktion

**Emotional Hardcore** (documentary film, 52 min., by Andreas Geiger, in development), Gebrueder Beetz Film Produktion

**Edi Rama - Frühling in Albanien / Edi Rama - Spring in Albania** (documentary film, 75 min., by Sandra Prechtel), ma.ja.de. filmproduktion

**Superwoman** (documentary film, 90 min., by Barbara Casper, in development), Gebrueder Beetz Film Produktion

**The Kleist File / Die Akte Kleist** (documentary film, in production, 52 min., by Simone Dobmeier, Hedwig Schmutte & Torsten Striegnitz), treatment & storyboards, Gebrueder Beetz Film Produktion

**The Shoe, the Shirt and the Saint - Children of the Transition: Coming of Age after the Fall of Socialist Yugoslavia** (4-episode documentary series, 4x52 min.), Gebrueder Beetz Film Produktion

SUBTITLES

**Head Cold / Schnupfen im Kopf** (documentary film, 92 min., by Gamma Bak)

**Transfer** (feature film by Damir Lukacevic), Schiwago Film GmbH

**From Ramstein with Love / Liebesgrüsse aus Ramstein** (documentary film, 89 min., by Irene Langemann), subtitles and voiceover, Lichtfilm

**OTHER**

- German Short Films 2009** (short film catalogue of AG Kurzfilm - German Short Film Association), AG Kurzfilm
- 18th dokumentART / European Filmfestival Neubrandenburg 2009** (selected website texts / film descriptions), Latücht - Film & Medien e.V.
- God Bless Iceland** (documentary film, 70/90/56 min., by Helgi Felixson), exposé, felixfilm and ma.ja.de. filmproduktion
- Head Cold / Schnupfen im Kopf** (documentary film, 92 min., by Gamma Bak), informational texts and press releases
- From Ramstein with Love / Liebesgrüsse aus Ramstein** (documentary film, 89 min., by Irene Langemann), informational texts and press release, Lichtfilm

**2008 (U.A.)****SCREENPLAYS**

- Transfer** (feature film by Damir Lukacevic), Schiwago Film GmbH
- Cain & Abel** (feature-length screenplay by Claudiu Grubaciki Raymond), Snipeshot.de
- Canima** (feature-length horror film by Andreas Marschall, in development), Morrin Translations
- The Face** (feature-length horror film by Andreas Marschall, in development), Morrin Translations
- Venus Hottentot** (feature-length drama by Gerhard J. Rekel, in development), Morrin Translations
- Berlin 36** (feature film, dir. by Kaspar Heidelbach), Morrin Translations
- Big Game** (feature-length horror film by Christoph Zachariae, in development), Morrin Translations

**TREATMENTS**

- Cuba in Transition / Kuba im Umbruch** (documentary film by Paula Rodriguez, in development), Gebrüder Beetz Production
- Arabic Blood / Edles Halblut** (documentary film by Wolfgang Bergmann, in development), Lichtfilm
- 100 Year of Hollywood / 100 Jahre Hollywood** (documentary on Carl Laemmle by R. Beetz & Kai Christiansen), Gebrüder Beetz Production
- Starfighter - A High-Tech Death / Starfighter - Mit Hightech in den Tod** (documentary film, 90 min., by Kai Christiansen), Lichtfilm
- Pioneers Turned Millionaires - Germans Who Changed American Industry / Vom Pionier zum Millionär** (5-episode documentary series, 5x43 min., by Ira Beetz, Christoph Weinert, Kai Christiansen & Achim Scheunert), Gebrüder Beetz Production
- Liverpool - Beat City** (documentary film, 60 min., by Irene Langemann), Lichtfilm
- Creating a New Human Race in the Soviet Union / Menschenlabor Sowjetunion** (documentary film, 52 min., by Boris Rabin), Lichtfilm

**VOICEOVER TEXTS**

- The Most Secret Place on Earth - The CIA's Covert War in Laos / Amerikas geheimer Krieg in Laos - Die größte Militäroperation der CIA** (documentary film by Marc Eberle), Gebrüder Beetz Production

**OTHER**

- German Short Films 2008** (short film catalogue of AG Kurzfilm - German Short Film Association), AG Kurzfilm
- Short Report 2008** (short film annual of AG Kurzfilm - German Short Film Association), AG Kurzfilm
- From Ramstein with Love / Liebesgrüsse aus Ramstein** (documentary film, 89 min., by Irene Langemann), synopsis / exposé, Lichtfilm
- The Woman in Red / Die Frau im roten Kleid** (documentary by Judith Albrecht, in development), exposé, unique productions

**2007 (U.A.)****SCREENPLAYS**

- The Refinement / Die Verfeinerung** (unproduced feature-length film based on the cult novel by Michael Domas), Subs Hamburg

**PIAZZA.PASTA.POPE.** (unproduced feature-length film by Eduard Habsburg, Dirk Hamm & Julika Riekenberg), Creado Film

**TREATMENTS**

**On the Trail of Buddha - A Filmic Journey into the Field of Archaeological Research in Sichuan in 1914 and Today / Auf dem Pfad des Buddha - Victor Segalens Expedition in Sichuan 1914** (documentary film, 52 min., by Dr. Maria Zinfert & Tamara Wyss), Gebrueder Beetz Filmproduktion

**China's Art Avante-Garde - The Future is Now! / Die Zukunft ist jetzt! Chinas Kunst Avantgarde erober den Markt** (documentary TV series, 4x26 min., by Wilms and Franzmann), Gebrueder Beetz Filmproduktion

**The Seamstresses / Die Näherinnen** (documentary film, 26 min., by Biljana Garvanlieva), Gebrueder Beetz Filmproduktion

**The Central Station of Berlin - A Mirror of German History / Der Berliner Hauptbahnhof - Ein Spiegel deutscher Geschichte** (documentary film by Andreas Pichler and Maria Zinfert, in production), Gebrueder Beetz Filmproduktion

**VOICEOVER TEXTS**

**Stories from Elsewhere - The Big Brainstorm / Geschichten von Anderswo - Das Gedankenspiel** (short film, 6.5 min., by Magali Joly), unique productions GmbH

**The Weapons of the Hanseatic League - Aldermen at War / Mit den Waffen der Hanse - Ratsherren im Kampf** (television documentary, 46 min., by Jean Zühlsdorf), STIC-er Theater e.V.

**SUBTITLES**

**Sovia: Death Hospital** (feature-length film, 89 min., by Robert Franke), cmate films and Checkmate Entertainment GmbH & Co KG

**12 Flights** (short film), Subs Hamburg

**King Harry** (short film), Subs Hamburg

**New Guinea - In Memory of Prof. Rudolf Pöch** (short film), Subs Hamburg

**OTHER**

**Hotel Sahara** (documentary film, 86/52 min., by Bettina Haasen), info texts and exposé, Gebrueder Beetz Filmproduktion

**2006 (U.A.)**

**SCREENPLAYS**

**Snowblood** (unproduced feature-length horror film by Christoph Zachariae), Morrin Translations

**TREATMENTS**

**Jew by Choice** (documentary film, 52 min., by David Bernet and Robert Ralston), Gebrueder Beetz Filmproduktion

**Baby, Hamster and Batman** (3 commercials for Bank Austria Creditanstalt), Glass Film GmbH Hamburg

**Let Yourself Go - The Lives of Fred Hersch** (documentary film, 28 min., by Katja Duregger), Morrin Translations

**SUBTITLES**

**Lauf der Dinge** (feature-length film, 94 min., by Rolf S. Wolkenstein), Subs Hamburg

**His Last Project / Der Hexer in Niedernhall** (feature-length documentary film by Gunther Merz), Filmakademie Baden-Württemberg

**2005 (U.A.)**

**SCREENPLAYS**

**Don't Mention the War** (unproduced feature film by Frank-Peter Lenze), Morrin Translations

**The Meadow Show** (multi-episode children's show), storyboards & film scripts, Morrin Translations

**TREATMENTS**

**Code 82** (feature-length film by Hans Weingartner and Katharina Held, in development), y3 Films

**Once to the Moon and Back** (unproduced documentary film by Fred Grimm),  
Gebrueder Beetz Filmproduktion  
**Figuring Out Father / Die Vatersucherin** (documentary film, 45 min., by  
Sandra Löhr and Dietmar Ratsch), Indi Film GmbH & Morrin Translations  
**Between Insanity & Beauty - The Art Collection of Dr. Prinzhorn /  
Zwischen Wahnsinn und Kunst - Die Sammlung Prinzhorn** (documentary  
film, 75 min., by Christian Beetz), Gebrueder Beetz Filmproduktion  
**A Different View** (unproduced documentary film by Carmen Butta),  
Gebrueder Beetz Filmproduktion  
**The Veterinarian Hospital: When Animals Have to be Operated /  
Traumberuf Tierarzt** (10-episode documentary series, 10x26 min.,  
by Reinhardt Beetz and Dr. Matthias Michael), ZDF/Arte &  
Gebrueder Beetz Filmproduktion

#### SUBTITLES

**Gefühlte Temperatur** (short film, 35 min., by Katharina Schöde),  
Subs Hamburg  
**Hein Fach** (short film, 14 min., by Sebastian Poerschke), Subs Hamburg  
**Zero Hero, Fassbinder, ALIVE/Chaim, Der Briefträger, Grenzgänger,  
Lal** (diverse short films), Subs Hamburg  
**The Boat God of the Lakeside Sports Club - The 100 Me; Part 1 / Der  
Boo**  
**tgott vom Seesportclub. Die 100 ME - Teil 1** (feature-length  
art film, 81 min., by Robert Bramkamp), Bramkamp Weirich GbR  
**Houwelandt** (feature-length documentary film, 103 min., directed by  
Jörg Adolph), Subs Hamburg

#### VOICEOVER TEXTS

**KuBus - Her Dream Job: Conductor** (online documentary by Cuini Amelio  
Ortiz & Hector Navarrete for the Goethe Institute), Subs Hamburg  
**KuBus - How German May One Sing?** (online documentary by Kirsten Kummer  
for the Goethe Institute), Subs Hamburg

#### OTHER

**The Colonial Misunderstanding** (feature-length documentary, 78 min.,  
by Jean-Marie Teno), film distribution strategy, Bärbel Mauch Film  
**Hotel Sahara** (documentary film by Bettina Haasen), information / press  
release, Gebrueder Beetz Filmproduktion  
**The Deepest Holes in the World** (3-episode documentary, 3x45 min.,  
by Hartmut Jahn & Armin Fausten), informational texts / press  
release, Jahn Film Produktion  
**Nude Model: Inge - For Franz** (documentary by Hartmut Jahn), infor-  
mational texts / press release, Jahn Film Produktion  
**Antonio Negri - A Revolt that Never Ends / Antonio Negri - Eine Revolte,  
die nicht endet** (documentary, 52 min., by Andreas Pichler &  
Alexandra Weltz), informational texts / press release, Gebrueder  
Beetz Filmproduktion  
**DOK Leipzig - 48th International Leipzig Festival for Documentary and  
Animated Films** (general and press info, website texts), DOK  
Leipzig Festival  
**The Whisperers - A Journey through the World of the Interpreter /  
Die Flüsterer - Ein Reise in die Welt der Dolmetscher**  
(documentary film by David Bernet and Christian Beetz),  
informational texts, Arte Films & Gebrueder Beetz Filmproduktion  
**Transito - The Journey with the Death Train** (documentary film by  
Uli Stelzner), informational texts, Gebrueder Beetz Filmproduktion

#### 2004 (u.A.)

#### TREATMENTS

**Kinky Days** (unproduced feature-length film by Gunar Hochheiden),  
Morrin Translations  
**Rendez-Vous in another Dimension** (short film by Berte Neraal),  
Morrin Translations  
**You Minus Me** (unproduced feature-length film by Miguel Barreda  
Delgado & Ozan Sinan), Lab One  
**Will Smith Comes to Town** (unproduced television format for Universal  
/ Thorsten König), Lab One

**SUBTITLES**

**Fötus Gott in Memme, Glückstag, Klugbeißer, Superköche, Toggo, Daniel & Dubrovnik, Happy Family, Make My Day** (diverse short films), Subs Hamburg  
**Antonio Negri - A Revolt that Never Ends / Antonio Negri - Eine Revolte, die nicht endet** (documentary film), Subs Hamburg

**OTHER**

**Arabian Rally** (by Gunar Hochheiden), film synopsis, Morrin Translations  
**Stroke / Am Seidenen Faden** (documentary film by Katarina Peters), film info & press release, Katarina Peters Filmproduktion/ZDF

**2003 (U.A.)**

**SCREENPLAYS**

**Nachts, wenn der Tag Beginnt** (feature-length film by Christian Görlitz), Subs Hamburg

**TREATMENTS**

**Electrons** (feature-length film), Morrin Translations  
**Nikos the Impaler** (feature-length horror film by Andreas Schnaas), Subs Hamburg  
**Comets** (feature-length film), Morrin Translations

**SUBTITLES**

**Cuba, 1 before 2 and Back, Battle Yarou, Ceramic Horse, A Day In Life** (diverse short films), Subs Hamburg

**OTHER**

**Luther** (feature-length film directed by Eric Till), dialogue transcription, Morrin Translations

**2002 (U.A.)**

**SCREENPLAYS**

**Hong Li Dreams of Ice Tea / Eislimonade für Hong Li** (feature-length film directed by Arek Gielnik & Dietmar Ratsch), Morrin Translations  
**The Snurks / Back to Gaya** (feature animated film directed by Lenard Fritz Krawinkel & Holger Tappe), ver. 1 & 2, Morrin Translations

**TREATMENTS**

**Time Zones** (unproduced feature-length film by Thomas Bohn), Morrin Translations  
**Madagascar** (unproduced feature-length film by Ivan Fila), Morrin Translations  
**Pacific Palisades** (unproduced feature-length film by Ivan Fila), Morrin Translations  
**Rain** (unproduced feature-length film by Frank-Peter Lenze), Morrin Translations  
**Superheroes with Slapstick Talents - The Wrestlers of Mexico** (unproduced documentary film by Stefanie Köhne), Morrin Translations

**SUBTITLES**

**Wie ich ein Höhlenmaler wurde** (art film by Jan Peters), Subs Hamburg  
**Kuscheldoktor** (children's film directed by Anja Jacobs), Subs Hamburg

**2001 (U.A.)**

**SCREENPLAYS**

**Bonhoeffer, Agent of Grace / Bonhoeffer - Die Letzte Stufe** (feature-length film directed by Eric Till), Morrin Translations  
**The Pandora Incident** (unproduced feature-length film), Morrin Translations

**TREATMENTS**

**Goa, Darjeeling Railway & Fatehpur Sikri** (3 episodes of the TV series: "Treasures of the World - Heritage of Mankind" / "Schätze der Welt - Erbe der Menschheit"), Cine Plus Media Service GmbH & Co. KG  
**Emma** (feature-length film), Morrin Translations  
**Krabat & The Devil's Mill** (feature-length film), Morrin Translations

**Go Wild West: The Adventure Format for City Slickers** (unproduced reality series), Morrin Translations  
**Close to the Edge** (feature-length film by Ivan Fila), Morrin Translations

**SUBTITLES**

**Bernhard Winking: Architecture & the City** (documentary film), Subs Hamburg

**2000 (U.A.)**

**SCREENPLAYS**

**Junior** (approx. 250 animation film scripts, 1 to 2 minutes long), Morrin Translations

**Swimming Pool** (feature-length horror film directed by Boris von Sychowski), Morrin Translations

**1999 (U.A.)**

**SCREENPLAYS**

**Liebe ist Stärker als der Tod** (TV movie directed by Dominique Othenin-Girard), Morrin Translations

**Templar Blood** (two-part TV movie directed by Florian Baxmeyer), Morrin Translations

**1998**

**TREATMENTS**

**Florian** (TV movie directed by Dominique Othenin-Girard), Morrin Translations